

◆ ◆ ◆ 英 語 総合 2 級 ◆ ◆ ◆

平成 17 年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

リスニングの内容は、総合 1 級、総合 2 級共通です。

1 級と 2 級は、次の 2 点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1 級では問題用紙に SITUATION の説明が英語で印刷されているのに対し、2 級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1 級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2 級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2 級の方が解答しやすくなっています。

問題 1. リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24 問、配点@2 点）

これから聞いていただく 8 つの SITUATION では、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地関係者が英語で話をしています。それぞれの SITUATION で、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]にはそれぞれ 2 つの質問(Question)が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢 a～c から 1 つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話 {一度読み上げます} →ディクテーション {2 度読み上げます} の順に、SITUATION #1～#8 を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

[SITUATION #1] 搭乗した飛行機の離陸前の機内でのアナウンスで、機内に持ち込んだ電子機器の扱いについての案内をしているところです。

Ladies and gentlemen, we are ready to depart. Cellular phones or any electric devices using cellular technology may no longer be used until we are parked at the gate of our destination. As a reminder, all other electronic devices must now be turned off and remain off until ten minutes after takeoff. Flight attendants, arm the doors for departure.

Question No.1 How long must all other electronic devices than cellular phones or electronic devices using cellular technology remain off after takeoff?

- a. a few minutes
- b. ten minutes
- c. no limits

Question No.2 Choose the correct statement from among the three alternatives.

- a. Flight attendants are required to close doors for departure.
- b. Flight attendants are requested to keep their arms on the doors for departure.
- c. Electronic devices using cellular technology may be used until we are parked at the gate of our departure.

Dictation: Ladies and gentlemen, we are ready to depart.

(※下線部が解答になります。以下の問題も同様です。)

[SITUATION #2] 飛行機が離陸し、客室乗務員が食事の前の飲み物の注文に回ってきたところ
です。 [C = Cabin attendant, T = Tour leader]

C: Would you care for a drink before your meal?

T: Give me a Scotch, please.

C: How would you like your Scotch?

T: On the rocks.

C: Here you are.....What about you?

T: One beer for this gentleman, please.

C: What kind of beer does he want?

T: He would like Japanese beer.

C: I'm sorry we have no Japanese beer. We have Budweiser, Michelob, Coors, and Miller lite.

T: OK. He'll have Miller Lite

C: All right. Here you go.

Question No.1 How does the tour leader like his Scotch?

- a. Scotch and water
- b. straight
- c. with ice

Question No.2 What did the gentleman take for a drink before his meal?

- a. Japanese beer
- b. Scotch on the rocks
- c. Miller Lite

Dictation: Would you care for a drink before your meal?

[SITUATION #3] 搭乗した飛行機が気流の悪いところに入ったようで、具合が悪くなったお客様のために添乗員が乗務員に薬を頼んでいる場面です。

[T = Tour leader , C = Cabin attendant]

T: Could you give this lady some medicine, please? She isn't feeling well.

C: OK, what seems to be her problem?

T: She feels dizzy and seems airsick.

C: All right. I'll bring an extra airsick bag and an ice compress.

Question No.1 What seems to be her problem?

- a. She has chills.
- b. She feels dizzy.
- c. She has constipation.

Question No.2 How did the cabin attendant decide to help the sick passenger?

- a. to bring an extra airsick bag and an ice compress
- b. to give some medicine
- c. to make her stay calm with a hot compress

Dictation: Could you give this lady some medicine, please? She isn't feeling well.

[SITUATION #4] 目的地に到着後、現地スタッフに会い、出発前にもらったスケジュールに変更がないかどうか確認をする場面です。 [T = Tour leader, S = Samuel]

T: Samuel. This is the itinerary I received in Tokyo. Are there any changes?

S: Yes, there are some changes. First the company, which you were supposed to visit in Los Angeles, informed us this morning that they cannot receive your group. Our Los Angeles Office is now trying to find another organization which will accept your group.

T: Oh, that's a shame. What are the possibilities?

S: We are doing our best, and Mr. Yoshida, our Operations Manager, will contact you at your hotel about what's going on.

Question No.1 Choose the correct statement from among the three alternatives.

- a. There is no change in the itinerary.
- b. The company which you are to visit has cancelled the appointment yesterday.
- c. The tour leader was upset when he was informed of the cancellation of their visit at the company.

Question No.2 What is the land operator going to do in order to recover the cancellation by the company?

- a. They have no intention to offer the revised itinerary.
- b. They cannot tell the modified itinerary at this moment, but they are trying their best to find an alternative.
- c. The Operation Manager will contact the company and persuade them to change their mind and receive your group.

Dictation: Oh, that's a shame. What are the possibilities?

[SITUATION #5] ホテルのレストランに入り席に案内され、食事の注文も済み、これから飲み物の注文を始める場面です。 [W = Wine Steward, T = Tour leader]

W: Would you like something to drink?

T: Please ask my customers first. I've told them the prices of drinks already.

W: Would you like some wine with your meal ?

T: Yes. First, we'd like white wine. What do you recommend?

W: I recommend our house wine. It's a German wine and is very fruity. But if you prefer something drier, I suggest the Sauvignon Blanc. It's a French wine and goes very well with seafood.

T: I see. We'll have two bottles of the Sauvignon Blanc. And what about red wine?

W: I recommend this Beaujolais. It's very good with roast beef.

T: All right. Give us two bottles of Beaujolais after white wine.

W: Thank you.

Question No.1 What did the Wine Steward recommend for red wine?

- a. their house wine
- b. the Sauvignon Blanc
- c. the Beaujolais

Question No.2 Choose the true statement from among the three alternatives.

- a. Their house wine is a French wine.
- b. If you take seafood, a French white wine is recommended.
- c. They ordered two bottles of white wine after red wine.

Dictation: I've told them the prices of drinks already.

[SITUATION #6] ホテルの部屋から交換手を通し日本へ電話を掛けようとしているところです。

[O = Operator, T = Tour leader]

O: Operator. May I help you?

T: Yes. I'd like to make a phone call to Japan. How should I dial from the telephone in my room?

O: First dial 9 for an outside call, then 011 the overseas call code, and then 81, which is the country code for Japan, and then the number you want call in Japan. But you don't have to dial the first zero of the area code number.

T: We'll, 9-011-81 and the number in Japan omitting the first zero, is that right?

O: Yes, that's right.

Question No.1 What number is the country code for Japan?

- a. 09
- b. 011
- c. 81

Question No.2 If you make a phone to the telephone number 048-473-3702 in Japan from the room in this hotel, how do you dial? Choose the appropriate way to dial from among the three alternatives.

- a. 81-011-048-473-3702
- b. 9-011-81-48-473-3702
- c. 9-011-81-048-473-3702

Dictation: But you don't have to dial the first zero of the area code number.

[SITUATION #7] ホテルのインフォメーションで、下町へ行く路線バスの乗り方を聞きます。

[T = Tour leader, I = Information]

T: Excuse me. I'd like to go downtown by bus. Where is the bus stop, please?

I: The Tropicana Hotel, next door, is nearest bus stop.

T: What number bus should I take?

I: You should take either route 301, "Las Vegas Strip" or route 302, "Strip Express".

T: I see. How often do the buses go?

I: Let's see... The route 301 buses leave every 10 minutes and the route 302 every 15 minutes.

T: Do you know how long it will take to get downtown?

I: It depends on the traffic. When it's light, you can reach in less than 15 minutes but when it's heavy, nearly half an hour.

T: Really? Thank you very much.

Question No.1 Where is the bus stop which the information told the tour leader?

- a. Las Vegas Strip
- b. the California Hotel
- c. the Tropicana Hotel

Question No.2 Choose the false statement from among the three alternatives.

- a. The route 301 buses leave more often than the route 302 buses.
- b. To go downtown, you can take route 301 "Strip Express".
- c. When the traffic is heavy, it will take nearly half an hour by bus to get downtown.

Dictation: What number bus should I take?

[SITUATION #8] お客様の一人がホテルで盗難に遭い、添乗員がホテルのアシスタントマネージャーにその状況を伝えているところです。

[A = Assistant manager, T = Tour leader]

A: Mr. Yamada, I understand you have a problem.

T: Yes, this gentleman, Mr. Hamada in Room 1241, has had his suitcase stolen from his room.

A: Could you tell me when he last had it?

T: He had it in his room this afternoon, around 2 p.m. Then he went shopping and came back at 5:30 p.m. to find it disappeared.

M: I see. Can you give me an accurate description of the suitcase?

T: It's a hard shelled Samsonite Suitcase, about this size, light brown.

M: What does it contain?

T: It contains an opal brooch and a gold necklace he bought here. It also contains his daily necessities such as shirts, some rolls of film, underwear and so on.

M: I see. Is the suitcase the only one item which has disappeared from his room?

T: As far as he can see now, only the suitcase.

T: Well, Mr. Hamada. I'm very sorry for what has happened. I will have our security officer investigate the case immediately. If there are any developments, we'll contact you right away.

T: Thank you for your help.

Question No.1 Choose the property which the suitcase didn't contain from among the three alternatives.

- a. a necklace
- b. some rolls of film
- c. a gold watch.

Question No2 Choose the true description from among the three alternatives.

- a. The suitcase is not the only item which has disappeared from his room.
- b. Mr. Hamada has been out of his room between 2 p.m. and 5:30 pm.
- c. The assistant manager will have his security officer report to the police immediately.

Dictation: Can you give me an accurate description of the suitcase?

出題の趣旨

海外の添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

解答 (以下は、リスニングの正解。ディクテーションは問題文を参照のこと)

[SITUATION # 1]	Question No.1.....b	Question No.2.....a
[SITUATION # 2]	Question No.1.....c	Question No.2.....c
[SITUATION # 3]	Question No.1.....b	Question No.2.....a
[SITUATION # 4]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 5]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 6]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 7]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 8]	Question No.1.....c	Question No.2.....b

解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことはありません。英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、英語の会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に正しく聞き取る能力（リスニング力）が大事です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことと、正しい文型（構文）を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大事です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。

[SITUATION #1] 搭乗した飛行機の離陸前の機内でのアナウンスで、機内に持ち込んだ電子機器の扱いについての案内をしているところです。

Question No.1 は、正解は b。正答率は 100%。

Question No.2 は、正解は a。正答率は 59%。正しい記述を選ぶ問題ですが、選択肢 b.は「乗務員がずっと腕をドアに付けておくように」という意味ですし、選択肢 c.は「電子機器を出発ゲートまで使って構わない」という意味であり、ともに誤りです。“arm the door” の意味は、下の＜語句の解説＞を参照してください。

Dictation では、正答率は 46%。「gentlemen」は基本の語なのでもっと高くても良いと思います。「gentolmen」となっていたり、単数「gentleman」となっていたりしていました。

＜語句の解説＞

- ・ electronic devices 「電子機器」
- ・ cellular phones 「小ゾーン通信方式の携帯電話」
- ・ cellular technology 「小ゾーン通信方式の技術」
- ・ as a reminder 「念を押しますが」
- ・ Flight attendants, arm the doors for departure.
(乗務員のみなさん、出発しますからドアを閉めてください。)

＜参考＞

携帯電話を、アメリカで cellular phone というのは、通信方式からきています。セル（細胞）式、つまり、小ゾーン通信方式をとっている電話という意味です。

[SITUATION #2] 飛行機が離陸し客室乗務員が食事の前の飲み物の注文に回ってきたところです。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 71%。

Question No.2 は、正解は c、正答率は 88%。

Dictation では、正答率は 84%。

＜語句の解説＞

- ・ Would you care for ~? Dictation にも選びましたが、「～はいかがですか？」と聞く場合の決まり文句です。“Would you like to have ~?”も同じで、“Do you like ~”より丁寧な言い方です。
- ・ How would you like your Scotch? 「スコッチはどのようにしますか？」という意味で、これに対しては、“on the rocks.”「オンザロック」(“with ice.”でもよい)、“Scotch and water.”「水割り」、
“straight.”「ストレート」などと答えます。
- ・ Here you are. 「どうぞ。」。頼まれたものを渡す場合などによく使われます。
文末に出てくる“Here you go.”も同じ意味です。

[SITUATION #3] 搭乗した飛行機が気流の悪いところに入ったようで、具合が悪くなったお客様のために添乗員が乗務員に薬を頼んでいる場面です。

Question No.1 は、正解は b。正答率は 96%。

Question No.2 は、正解は a。正答率は 96%。

Dictation では、正答率は 75%。

「具合が悪い」は、“isn’t feeling well” か“feel sick”を使います。機内ではアスピリンなどの家

庭薬以外に、薬は減多に出しません。機内は空気が乾燥しているため、脱水症状（dehydration）を起こす人もあります。予防と対策は「できるだけ水分を多くとること」です。乗務員にいちいち頼むのが面倒ならペットボトルを持ち込むのもいいでしょう。

< 語句の解説 >

- ・ What seems to be her problem? 「どこの具合が悪いのですか？」
- ・ feel dizzy 「めまいがする」
- ・ airsick 「飛行機酔い」
- ・ ice compress 「冷湿布」。これに対し hot compress は「温湿布」

< 参考 > 症状の伝え方

- (1) 具合が悪い……具合が悪い箇所を指さして“*She feels sick in (on, to) here.*”と言えばよい。
- (2) 痛みを伝える……痛む部位を指さして“*He has a pain here.*”と言う。
- (3) 熱がある……“*He has a temperature.*”と言う。「熱っぽい」は“*He is feverish.*”
- (4) 下痢をしている……“*She has diarrhea.*”(ダイアリアと発音する)
- (5) 寒気がする……選択肢 a. “*He has chills.*”あるいは“*He feels chilly.*”
- (6) 便秘している……選択肢 c. “*She has constipation.*”

[SITUATION #4] 目的地に到着後、現地スタッフに会い、出発前にもらったスケジュールに変更がないかどうか確認をする場面です。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 42%。選択肢 b.を選んでいる人が多くいましたが、訪問予定の企業が受け入れを取り止めたのは、“yesterday”ではなく“this morning”でした。添乗員は、“Oh, that’s a shame.”（困ったなあ。）と言っているのです、選択肢 c.（訪問中止の連絡を受けたとき、気が動転した。）が正解となります。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 50%。間違った人の多くは、選択肢 c.を選んでいましたが、オペレーションマネージャーは、訪問受け入れ中止を伝えてきた企業に連絡を取り受け入れるよう翻意を迫る行動は取ってはいません。正解は選択肢 b.（今の時点では修正案を提示できないが、他の方法を見出すべく最善を尽くす。）となります。

Dictation では、正答率 67%。

< 語句の解説 >

- ・ itinerary 「日程表」
- ・ be supposed to ~ 「～することになっている。」という熟語
- ・ That’s a shame. 「困ったなあ。」
- ・ What are the possibilities? 「可能性はどうですか？」

< 参考 > スケジュールの打ち合わせ

出発前に貰ったスケジュールに変更がないかは、できるだけ早い機会に確認します。ただし、国によってミーティング担当者は、出迎えだけが役目で、団体のスケジュールについては別の担当者という場合があります。

[SITUATION #5] ホテルのレストランに入り席に案内され、食事の注文も済み、これから飲み物の注文を始める場面です。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 67%。赤ワインに何を注文したかという質問ですから、選択肢 c. “the Beaujolais” が正解です。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 38%。選択肢 a. は、ハウスワインは “It’s a German wine.” と答えているので誤りです。選択肢 c. は、白ワインの後に赤を 2 本オーダーしているので誤りです。

Dictation では、正答率は 21%。「prices」が聞き取れなかったことが原因と思われます。

< 語句の解説 >

- ・ **fruity** 「ぶどうの風味が強い」「果実のような風味のある」
- ・ **go well with ~** 「～とよく合う」

< 参考 > ホテルでの夕食

添乗員は、集合時間の 5 ～ 10 分前にはレストランに入って、テーブルが希望通りにセットされているかなどを確認します。

< 参考 > ワインの選択

ワインの選択は、ウェイターに “What do you recommend?” と「おすすめ」を聞くのが無難です。“house wine” と言って頼めば、値段も手頃で、まずまずのものをしてくれます。ワイン担当のウェイターは、“wine steward” または “sommelier” (ソムリエ=仏) といいます。

[SITUATION #6] ホテルの部屋から、交換手を通し、日本へ電話を掛けようとしているところです。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 100%。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 88%。

Dictation では、正答率は 84%。

< 語句の解説 >

- ・ **make a phone call** 「電話をする。」 **place a phone call** とも表現します。

< 参考 > 国際電話について

国際電話には、「番号通話」 “station-to-station call” と「指名通話」 “person-to-person call” があります。また、「料金先方払い通話」は “collect call” といいます。“person-to-person call” と “collect call” は、交換手を通して申し込みます。なお、日本語のオペレーターを通す「KDDI ジャパンダイレクト」などのサービスもあります。

[SITUATION #7] ホテルのインフォメーションで、下町へ行く路線バスの乗り方を聞きます。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 80%。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 55%。間違った記述を選ぶ問題ですが、本文では “route 301, Las Vegas Strip” となっているので、選択肢 b. は誤りです。

Dictation では、正答率は 84%。

< 語句の解説 >

- ・ **go downtown** 「ダウンタウンへ行く」。downtown は「下町へ」という副詞。

- ・ next door 「隣」。必ずしも次のドアではなく、次のビルの場合もある。
- ・ what number bus 「何番のバスですか」
- ・ “Las Vegas Strip” “Strip Express” とともにストリップ通りを走るバスの名称。
- ・ how often 「どのくらい」。バスの運行頻度を聞いている。
- ・ every 10 minutes 「10 分毎に」
- ・ it depends on the traffic 「交通状態による」

<参考>バスについて

ラスベガスには、CAT(Citizens Area Transit)という路線バスが、住民や観光客の足として利用されています。バスは、路線番号 (route No.) と名前 (Las Vegas Strip Express など) で行き先を見分けます。

[SITUATION #8] お客様の一人がホテルで盗難に遭い、添乗員がホテルのアシスタントマネージャーにその状況を伝えているところです。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 34%。スーツケースに入っていなかったものはどれかという質問なので、正解は選択肢 c.となります。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 80%。

Dictation では、正答率は 8%。「accurate」(正確な) は、あまり目にすることはないかもしれませんが、名詞「accuracy」(正確さ) とともにこの機会に覚えましょう。

<語句の解説>

- ・ has had his suitcase stolen 「スーツケースを盗まれた」。使役動詞(「～させる」「～してもらう」) have を使った表現です。この場合は目的語に「物」がくる場合で、「物を～される」「物を～してもらう」という意味に使われます。
- ・ when he last had it 「最後に持っていた時点」
- ・ to find it had disappeared 「無くなっているのに気付いた」。この場合の“to”は結果を表す前置詞
- ・ an accurate description 「正確な描写」
- ・ What does it contain? 「中身は?」。これは必ず聞かれます。
- ・ investigate 「調査する」
- ・ developments 「進展」

<参考>盗難に遭った場合

盗難に遭った場合、ホテル、レストラン、商店、ナイトクラブなど、まずその施設の責任者に届けます。盗まれたものが手荷物保険でカバーされる場合には、保険会社に連絡して必要な書類等の提出の指示を受けます。警察への届け出は、その施設か保険会社の指示、あるいは本人の意向に従います。当該施設が被害の責任を否認した場合は、直接保険会社が警察へ届けます。

問題2. 会話における語句・文章の問題（5問、配点@2点）

以下の（1）～（3）については下線部に入れるのに相応しいものを、（4）と（5）については、下線部に入れるのに相応しくないものを各々の選択肢 a～c から1つ選びなさい。

（1） _____
（彼は育児休暇をとっています。）

- a. He is on childcare leave.
- b. He takes childcare holidays now.
- c. He is in the childcare vacation.

（2） _____
（トイレを借りてもいいですか？）

- a. Can I borrow the bathroom?
- b. Can I have the bathroom?
- c. Can I use the bathroom?

（3） Taro and Jiro : We want coffee.

Waiter : How would you like your coffee?

Taro : _____ （私のコーヒーはブラックをお願いします。）

- a. I want a cup of black coffee.
- b. I'd like my coffee black.
- c. I would like to have black coffee.

（4） I _____ every day as a way to make up for my lack of exercising.
（私は自分の運動不足解消のため毎日犬を散歩させています。）

- a. walk my dog
- b. take my dog for a walk
- c. stroll with my dog

（5） A : I'm sorry, I'm late.

B : _____ （いいえ。）

- a. No problem.
- b. No need to be sorry.
- c. Don't worry.

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

解答

(1) a (2) c (3) b (4) c (5) b

解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないとちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切だと思います。

(1) 正解は a (正答率 21%)。

休暇は、“leave” (=permission to be away from duty or work、任務や仕事から離れることが許されること) で表します。有給休暇は“paid leave”、病気休暇は“sick leave”、「有給休暇を取る」は“take a paid leave” (動詞は、take を使います) と表します。「(単に) 休みを取る」は“take a day off”と言います。“vacation” と言うと、バカンスのような「旅行をしたりする長い休暇」というイメージがあり、“How was your summer vacation?” (夏休みはどうだった?) というような使い方になります。“holiday” には、祝ったり楽しんだりする日というような意味合いが強く、特に“a national holiday” (国の祝日) のように「休日」や「祭日」のときは必ず“holiday”が使われます。

(2) 正解は c (正答率 67%)。

選択肢 a. “Can I borrow the bathroom?” も、「借りる」という意味からこれを選ぶのも自然かと思われるものの、この場合には絶対に“borrow”は使いません。“borrow”は「借りて持っていく」という意味だからです。この場合は、「トイレを使う」ということでストレートに“use”を使って表現します。「他人の家の電話を借りる」ときも、“use”を使います。

<トイレ>について

“toilet” というと、「便所」とか「便器」そのものを指すことが多いようです。日本語でも今は「便所」と言わずに「お手洗い」や「化粧室」といった言葉を使うようになっていますが、英語でも少し遠回しな言い方をするのが自然で品があるように取られています。一般的な家庭での「お手洗い」は“bathroom”です。「風呂場」が直接的な意味ですが、一般家庭ではバスタブ、便器、洗面所が一つの部屋 (風呂場) にまとめて設置しているのが普通なので、この言葉でトイレのことも表します。“restroom”は「休憩室」という意味ではなく、レストランや映画館など、家庭以外の不特定多数の利用者がいるような施設や公的な場所では「トイレ」を“restroom”と言うことが多いです。飛行機の機内や電車内などでは“lavatory” (「洗い場」という意味) がよく使われています。ただ、国によって表記はいろいろで、カナダでは“washroom”という表記をよく見かけるようです。またイギリスでは“toilet”も普通に使われていたりします。

(3) 正解は b (正答率 34%)。

“would like”は“want”の丁寧な表現。“would like A B” で、「A を B のようにしてほしい」という表現になります。2 人ともコーヒーを飲むと言った後に、店員から「どんなコーヒー？」と

聞かれたため「自分はブラックで」と答えている場面です。どの選択肢も誤りではありませんが、選択肢 b.が、この場面では最も適切な表現となります。リスニングの[SITUATION #2]の会話なかで、“How would you like your Scotch?”、“on the rocks.”というのがありましたが、これは添乗員が答えた言葉の“I would like my Scotch on the rocks.”を省略した言葉であり、これと同じ用法だといえます。

(4) 正解は c (正答率 21%)。

「犬を散歩させる」という英語表現ですが、“walk my dog”と“walk”を他動詞として使うことが一般的です。選択肢 b.のように“take”を使って「犬の散歩のため連れていく」という表現になります。選択肢 c.の“stroll”は、「ぶらつく、歩き回る」ということで自分が散歩するのが主旨で、「犬を散歩させる」という意味は薄れます。ふさわしくないものを選ぶという設問なので、正解は選択肢 c.となります。

(5) 正解は b (正答率 55%)。

登場人物 B の答えとしては、選択肢 b.は間違いで“No need to apologize.”と答えるべきです。また、“sorry”を使うのなら、この場合は“Don’t be sorry.”がふさわしい表現となります。

問題3. 慣用的表現を中心にした問題 (6問、配点@3点)

以下の(1)～(5)について下線部に入れるのに相応しいものを各々の選択肢 a～c から1つ選び、(6)については個別の設問に解答しなさい。

(1) “How is your job _____?”

(君の仕事ははかどっている?)

a. progressing b. moving c. getting on

(2) A : The business is in the red this month.

B : Again? Why? You are trying so hard.

A : _____ . (すべてがうまく行っていないみたい。)

a. I think everything doesn’t go well.

b. Everything seems not to work.

c. Nothing seems to work.

(3) The boss : Have we got everything?

Peter : We’re missing one thing. We haven’t got a traveling bag yet.

The boss : A traveling bag? Who is to bring it? Junko? Where is she?

Peter : _____ (5時に来るはずなんだけど・・・)

- a. She must come at five.
- b. She should come at five.
- c. She is supposed to come at five.

(4) Tom : Congratulations on your graduation!

James : Thank you. I'm so happy.

Tom : Let's celebrate.

James : _____. <冷蔵庫を開けてみると> (ビールがなくなっている。)

- a. I lost beer.
- b. I've run out of beer.
- c. The beer is missing now.

(5) _____. (あら、写真を見ていたらバリ旅行を思い出したわ。)

- a. Well, this picture reminds me of my trip to Bali.
- b. Hi, when I look at this picture, I remembered my trip to Bali.
- c. Look, this picture remembered me of .my trip to Bali

(6) “act up” を使った下記英文のうち文章として不適切なものを選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. You sent me an email, but I'm sorry to say my laptop is acting up.
- b. Don't act up in the classroom.
- c. I like my car because it acts up sometimes.

主題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使ってうまく言い表せるかどうかを問う。

解答

(1) c (2) c (3) c (4) b (5) a (6) c

解説

英語の熟語表現には、背景となる文化の違いなどから、直訳では意味が分からないものがありますが、そのような熟語は聞いて覚える以外に習得の方法はありません。ただし、これらの熟語を学ぶことによって英語文化を理解することにも直結するので、会話を弾ませるテクニックを学べるだけでなく、英語学習の強力な手助けともなるので、興味を持って積極的に学びたいものです。

(1) 正解は c (正答率 30%)。

“get on”は、「うまくやっていく」「順調にすすんでいる」を表す慣用句です。“How are you getting on in your new job?”(新しい仕事はどう?)のように“you”を主語にした表現もあります。なお、「バスに乗る」も“get on”を使って“get on the bus”という表現はよく知っていることと思います。“progress”は「進歩」「向上」という意味で、確実に良い方向に進んでいることを示します。動詞“make”を使って“I’m not making much progress with my Spanish.”(私はスペイン語はあまり進歩していない。)のように表現することが多いようです。この場合はぼんやりと仕事の進み具合を聞いているので、“getting on”がふさわしいと思います。

(2) 正解は c (正答率 25%)。

どの選択肢も誤りではなさそうですが、英語では最初に否定するのが慣行です。従って、選択肢 c. が正解となります。他の例として、「それは高いとは思わないけれど。」の訳文として、“I think it is not expensive.”よりも“I don’t think it is expensive.”との表現が普通です。

(3) 正解は c (正答率 71%)。

選択肢 a. “She must come at five.”の“must”は「～に違いない」あるいは「必ず～ねばならない」を表す助動詞、選択肢 b. “She should come at five.”の“should”は「～でなければならない、義務・当然」を表す助動詞です。“suppose”は「と想像する、と仮定する、と考える」という意味の動詞で、“be supposed to ～”は、「～することになっている」という意味を表す慣用句です。

(4) 正解は b (正答率 63%)。

“run out of～”は「～を切らす」「～がなくなる」という意味を表す慣用句です。一方、選択肢 c. “The beer is missing now.”の“missing”は「あるべき所がない、行方不明の、見当たらない」という意味の形容詞で、間違った表現になります。また財布をなくした場合は“lost”を使って、“I lost my wallet so I need to buy a new one.”(財布をなくしてしまったので、新しいのを買わなければならない。)となります。

(5) 正解は a (正答率 75%)。

「写真を見ると思い出す」とは「この写真が私に～を思い出させる」ということで、“remind 誰々 of ～”(誰々に～を思い出させる)を使って表現します。選択肢 b. “Hi, when I look at this picture, I remembered my trip to Bali.”の、前半と後半の時制が異なるので文法的に間違った文章であるし、選択肢 c. “Look, this picture remembered me of .my trip to Bali.”は、「写真が私の旅を思い出した」ということでおかしな文章になります。

(6) 正解は c (正答率 75%)。

“act up”(= act an unexpected and annoying way) は、①「(物が) 正常に働かない、故障」、②「(人が) 不法に振る舞う、悪さをする、暴れる、騒ぐ」などを表す慣用句です。従って、選択肢 c. の英文が不適切なものとなります。

問題 4. 時事を扱った文章の理解を中心に語句・慣用的表現の問題（4 問、配点@ 3 点）

以下の（1）～（4）の記事について、各々の設問に解答しなさい。

- （1） A group of scientists from all over the world said that COVID-19 vaccines worked well. It was not necessary to use booster vaccines. A booster vaccine is a vaccine which makes a previous vaccine stronger.

Scientists used data from many studies and tests. They said that countries should keep vaccinating people who did not get a vaccine yet instead of giving booster vaccines to people who already were vaccinated.

上記記事と同じ内容の文章を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. Scientists said that countries should use booster vaccines because a booster vaccine is stronger than a previous vaccine.
- b. Scientists consider that previous vaccines worked well to protect people enough.
- c. Scientists said that countries should give booster vaccines to people who already were vaccinated.

- （2） Military dogs which used to protect soldiers now are trained for something else. Italian scientists are training them to sniff out prostate cancer in patients' urine.

Dogs' noses are very powerful. One dog was even able to identify the disease in a patient before the medical team.

However, you will not see dogs in hospitals any time soon. The team wants to develop an electronic tool which would work like the dog's sense of smell.

上記記事の内容と合致しない文章を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. Scientists want to keep a trained dog in hospital to find the cancer of the patients.
- b. Dogs have very good noses, and one dog was faster to identify the disease in a patient than the medical team.
- c. The scientists want to make a machine which would work like the dog's sense of smell.

- （3） The Philippines boxing star and senator Manny Pacquiao announced that he wanted to become president. Elections are taking place next year, and Pacquiao has a good chance to win. Both Pacquiao and the current president Rodrigo Duterte come from the southern island, and Pacquiao could be dangerous for Duterte.

Pacquiao became a senator in 2016, and in the beginning, he supported Duterte. Later, he started to criticize the president. He did not agree with the president's

opinion on a situation in the South China Sea and with the president's possible corruption.

上記記事の内容と合致しない文章を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. President Duterte is being accused by Pacquaio for doing something bad and getting money for it.
- b. Pacquaio is popular, so it seems that he is a political threat to President Duterte.
- c. Pacquaio once was a loyal ally to Duterte and he supports Duterte even now.

- (4) Couples in China can have three children instead of two, the Chinese government said on May 31 this year. The country's population is graying fast, so the ruling Communist Party raised its limit on children to help China become a prosperous society. From 1980, China had a "one-child policy" in order to control population growth, but then raised the child limit to two in 2015.

上記文中にある graying と、意味が合致しない語句を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. growing old
- b. aging
- c. shrinking

出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現能力を問う。

解答

- (1) b (2) a (3) c (4) c

解説

- (1) 正解は b (正答率 38%)

この記事は新型コロナウイルス (Covid-19) に対するワクチンの効能について取り上げたものです。

記事の和訳は『世界中から集まった科学者のある一団は、新型コロナウイルス感染症へのワクチンは有効であったと評価した。ブースターワクチンを使用する必要はなかったのであると伝えた。ブースターワクチンとは、前回のワクチンをより強力なものにするワクチンである。

この科学者たちは、多くの検査や研究からの情報に基づいているとしている。国々はワクチンの接種を済んだ人にブースターワクチンをするのではなく、ワクチン接種を受けなかった人々にワクチンを打ち続けるべきである、とこの科学者たちは主張している。』となります。

選択肢 a.は、ブースターワクチンの促進を勧めている内容であり、選択肢 c.は、同様にワクチン接種済みの人々にブースターワクチンをするべきだとしているため、ともに誤りです。選択肢 b.は、新型コロナウイルス感染症へのワクチンは十分有効であったと科学者たちは考えていると

いう内容なので、これが正解となります。

< 語句の解説 >

- booster (noun)=something that improves or increases something or makes it stronger:

名詞 (あるものを改善して、より強力なものへ変化させるもの。援助者、助力となるもの)。最近、コロナ感染のワクチンとして「ブースター」という言葉が出てくるようになりましたが、設問文にあるように“A booster vaccine is a vaccine which makes a previous vaccine stronger.” (一回目の注射が効果を発するように行う追加注射。)。つまり、booster shot は「効能促進のための二度目の予防注射」という意味です。

(2) 正解は a (正答率 50%)。

この記事は、犬の優れた嗅覚に焦点をあてた興味深い記事です。

記事の和訳は『兵隊を救助する軍隊犬は、今、それとは違った方向に向かって訓練されている。イタリアの科学者は、患者の尿の中から前立腺ガンを嗅ぎ出すように犬を訓練している。犬の嗅覚は非常に強力だ。ある犬は、医療チームより早く患者の病気を特定することができた。しかしながら、病院で犬をすぐに見出す訳ではない。この科学者のチームは、犬の嗅覚のように働く電気器具を開発したいと考えているのだ。』となります。

この記事の内容と合致しないのは、選択肢 a. “Scientists want to keep a trained dog in hospital to find the cancer of the patients.” (科学者は患者のガンを見出すために病院で犬を飼いたい。) となります。なぜなら「犬の嗅覚と同じ能力を持つ機械が欲しい」からです。残りの選択肢の和訳は、b. 「犬は大変良い鼻を持っている。ある犬は、医療チームより早く患者の病気を特定することができた。」、c. 「犬の嗅覚のように働く器具を開発したい」となり、ともに、この記事の内容と合致しています。

< 語句の解説 >

- cancer =a very serious disease (ガン)
- prostate=an organ in a man (前立腺)
- tool=a little machine (器具、機械)
- sniff out=find by smell

(クンクン嗅ぎ出す、嗅ぎ分ける、嗅ぎつける、見つけ出す、探り出す、～に感づく)

sniff out a conspiracy (策略 [陰謀・たくらみ] を嗅ぎ出す、に気付く)

sniff out drugs (薬物を嗅ぎ分ける)

- urine=the scientific word for ‘pee’ (おしっこの医学用語、尿)
- develop =create, make (開発する、発展させる)

(3) 正解は c (正答率 59%)。

これは、フィリピンの大統領選について書かれたものです。

記事の和訳は『ボクシング界のスターで上院議員のマニー・パッキャオ氏が大統領になりたいと宣言した。選挙は来年だが、パッキャオ氏は勝つチャンスは十分にある。現職のドゥテルテ大統領は彼と同じ島の出身であるがドゥテルテ氏には彼は大きな脅威となる。パッキャオ氏は 2016

年に上院議員になったが、当初はドゥテルテ氏を応援していたのだが、その後、大統領を批判し始めた。南シナ海での状況に関して意見が分かれ、大統領の腐敗疑惑に反発している。』となります。

各選択肢の和訳は a. 「ドゥテルテ大統領は、ある悪事を働きそれから金を受け取っているとパッキャオから非難されている。」、b. 「パッキャオは人気があるので、ドゥテルテ大統領にとっては政治的な脅威となっている。」、c. 「パッキャオは一時はドゥテルテに忠実な味方でいたし、今もドゥテルテを支援している。」となり、選択肢 a. と選択肢 b. は記事と合致する内容で、選択肢 c. は記事とは合致しないもので正解となります。

< 語句の解説 >

- ・ criticize = to speak openly about someone's problems (批判する)
- ・ corruption = when a powerful person does something dishonest or bad, and he usually gets money for it (腐敗、墮落、わいろ行為)

(4) 正解は c (正答率 50%)。

これは「中国、夫婦 1 組に子供 3 人まで可能」という見出しで書かれた記事で中国の子供政策を取り上げたものです。

記事の和訳は『中国では夫婦は子供を 2 人ではなく 3 人を持つことができると、中国政府は今年 3 月 31 日に発表した。この国は急速に高齢化しているので、与党共産党は中国の繁栄を推し進めるために、子供の数に関する制限を引き上げた。中国は 人口増加の抑制のために、1980 年から「1 人っ子政策」をとっていたが、その後 2015 年には制限を 2 人まで引き上げていた。』となります。

質問は、graying の意味を問うものです。“gray”は、形容詞 (of a color between white and black) 「白と黒の間の色、灰色の」はよく理解していると思いますが、動詞① (make or become gray) 「灰色になる」、② 「高齢化する」としても使われます。この記事では、「高齢化する」という意味で使われています。選択肢 a. “growing old” (年をとる、老齢化する) と、選択肢 b. “aging” (高齢化する) は、“graying”と同じ意味合いであるし、選択肢 c. “shrinking” (縮小する、縮む) は異なる意味の語なので正解は選択肢 c. となります。

< 語句の解説 >

- ・ instead of ~ = 「~の代わりに」
- ・ ruling = 形容詞「与党の」
- ・ prosperous = 形容詞「繁栄している、裕福な」
- ・ one-child policy = 「1 人っ子政策」

ちなみに「少子高齢化」は“declining birthrate and aging population”あるいは、“aging population with declining birthrate”という表現になります。

問題 5. 観光ガイド等を中心にした問題（4 問、配点 @ 3 点）

以下の（1）と（2）については、下線部に入れるのに相応しいものを各々の選択肢 a～c から 1 つ選び、（3）については個別の設問に解答しなさい。

- （1） 100-plus islands and 177 canals. That is _____, the biggest city of North Italy. _____ must be the only city in the world that is composed entirely of islands. Every year travelers descend on the city's majestic Grand Canal to take in the laid-back beauty of the floating city.

a. Napoli
b. Milan
c. Venice

- （2） _____ lies on the Iberian Peninsula. The country borders the Atlantic Ocean in the West and South. The northern parts of _____ are mountainous, whereas the landscape in southern _____ is dominated by rolling hills. The mild Mediterranean climate offers ideal conditions for farming. _____ is known for the fado music. Fado is a typical music style of this country with songs that are both melancholic or sad and also very expressive. The word fado means fate or destiny.

a. Spain
b. Morocco
c. Portugal

- （3） The Egyptian pyramids were built during a time when there was only ①manual labour and no machine lifting equipment available. The pyramids were built to house the bodies of the pharaoh who ruled in ancient Egypt. Next to the Giza pyramids there is the Sphinx, the famous monument of a _____ ② _____ body with a pharaoh's head.

① manual と同じ意味をもつものを下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

a. human
b. done by the hands
c. automatic

② 下線部に入れるのに相応しいものを下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

a. tiger
b. dragon
c. lion

出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

解答

(1) c (2) c (3) ① b ② c

解説

これから訪問が予定される観光地の情報は、みなさん事前に勉強し頭に入れておかれるでしょうが、平易に書かれた英語の資料であれば大体は理解できるだけの能力は身につけておくようにしましょう。日頃から英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また、文意をつかむことが楽になり、英語力そのものが向上します。

(1) 正解は c (正答率 84%)。

これは、北イタリアにあり運河が非常に多く Grand Canal のある都市となれば、容易に選択肢 c. “Venice”を選べたと思います。

<語句の解説>

- ・ take in ~ = ① completely understand the meaning or importance of something: 「理解する、会得する」
② go to see something of interest: 「訪れる、見物する」
 - ・ laid-back = relaxed in manner and character; not usually worried about other people's behavior or things that need to be done: (動作や性格がくつろいでいること、他人の態度やしなければならないことなどについて普段から気にしないでいること)
- 形容詞①「(雰囲気・生活・音楽などが) リラックスした、くつろいだ、のんびりした、ゆったりした」、②「(人の性格などが) おおらかな、こだわらない、気軽な、こだわりのない」

(2) 正解は c (正答率 75%)。

イベリア半島にあり、大西洋に面し、地中海の温暖な気候は農業にも最適な条件を作り出している。そして、もの悲しくそれでいて表現に富んだ“fado” (ファド) の音楽が出てくる国となれば、ポルトガルということになります。ファドは、ポルトガルの大衆歌謡であり、ユネスコの無形文化遺産にも登録されています。“fado”は、設問文にあるように、“fate/destiny” (運命) を表します。

<語句の解説>

- ・ melancholic = characterized by or causing or expressing sadness. 「憂鬱な、もの悲しい」
(悲しみにより特徴づけられる、悲しみを引き起こす、あるいは悲しみを表すさま。)
- ・ expressive = 「表情が豊かな、表現に富む」

<参考>

“fate”と“destiny”について

両方とも「運命」という意味を持ちますが、ニュアンスに違いがあります。

- ①「**fate**」は、「決められた/自分の力では変えられない」運命を表し、悲観的な場面によく使われ、日本語の「宿命」に近いニュアンスです。

例文 : It was fate that he would lose both of his parents in a tragic accident.

(彼が両親を悲惨な事故で亡くすのも運命だった。)

- ②「**destiny**」は、「与えられた、託された」運命を表し、ポジティブな場面に使われることが多いようです。

例文 : It was destiny for him to become the greatest basketball player ever.

(史上最高のバスケットボール選手になることは、彼の運命であった。)

(3) ①正解は **b** (正答率 55%)、②正解は **c** (正答率 96%)。

この記事は、エジプトのピラミッドに関するものです。

記事の和訳は『この時代は装置を持ち上げる機械などではなく、すべて手仕事、人の肉体労働だけで仕上げられた。ピラミッドは古代エジプトの支配者ファラオの遺体を安置するための建物であった。ギザのピラミッドの横には、頭部はファラオで胴体はライオンの姿をした有名なスフィンクスの像がある。』となります。

設問①は、“**manual**” についての問いで、名詞では「説明書」、形容詞では「手動の、手の、肉体的労力を要する」の意味です。正解は選択肢 **b.** となります。設問②の正解は選択肢 **c.** となり、ほぼ全員の方が正解でした。